

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BPW5000

019107

HU

v2.2



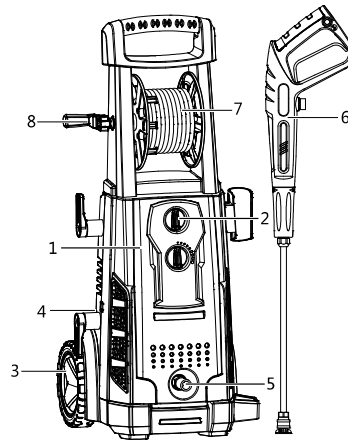
WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



ÁTTEKINTÉS

Tétel Leírás

1. Nagynyomású mosó
2. ON/OFF kapcsoló
3. Nobile adaptortartó kerékkel
4. Vízkivezetés
5. Vízbevezetés
6. Pisztoly
7. Tömlőtekercs a ravaszpisztoly tömlőjével
8. Tömlődob fogantyúja



ALKALMAZÁS

A HORDOZHATÓ MAGASNYOMÁSÚ MOSÓGÉP egy rendkívül speciális, többfunkciós gép, amely kivételesen megbízható biztonsági garanciával rendelkezik, és amely autók, kerékpárok és egyéb kültéri berendezések vagy kerti teraszok, üvegházak stb. mosására és tisztítására használható.

Hasznos tanácsok az induláshoz

Automatikus ON/OFF:

Ennek a magasnyomású mosónak a motorja nem működik folyamatosan. Csak akkor jár, amikor a szórópisztoly ravaszát megnyomja. Miután követte a jelen kézikönyvben leírt indítási eljárásokat, kapcsolja be a nyomásosót, és az aktiváláshoz nyomja meg a ravaszt. A funkcióval kapcsolatos további részletekért lásd a kézikönyv "Kezelési utasítások" című részét.

Vérzik a fegyver:

Nagyon fontos, hogy a pisztolyt a magasnyomású mosó használata előtt légtelenítse. Nyomja meg a ravaszt, hogy a készülékben és a tömlőben megrekedt levegő távozni tudjon. Folytassa a ravasz megnyomását, amíg a fúvókából egyenletes vízszugár nem jön. (Ez a folyamat akár 2 percig is eltarthat). A folyamat további részleteit lásd a kézikönyv "Használati utasítás" című részében.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos csatlakozást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, és meg kell felelnie az IEC 60364-1 szabványnak. Az elektromos ellátásnak tartalmaznia kell egy hibaáram-védelmi eszközt max. 30 mA.

FIGYELMEZTETÉS: A készüléket 0 fok feletti hőmérsékleten kell használni.

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az összes használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS: Minden használat előtt a nyomást le kell engedni! Indítsa el a pálcát, majd indítsa el a mosógépet.

FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében szoros felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek közelében használják. A nagynyomású tisztítót nem használhatják gyermekek vagy képzetlen személyek.

FIGYELMEZTETÉS: Ismerje a termék leállításának és a nyomás gyors leeresztésének módját. Alaposan ismerje meg a kezelőszerveket.

FIGYELMEZTETÉS: Maradjon éber és figyeljen arra, hogy mit csinál.

FIGYELMEZTETÉS: Ne működtesse a terméket fáradtan, illetve alkohol vagy kábítószer hatása alatt.

FIGYELMEZTETÉS: A kezelési területet tartsa tisztán.

FIGYELMEZTETÉS: Ne nyúljon túl magasra, és ne álljon instabil támaszra. Mindig tartsa meg a jó lábtartást és az egyensúlyt.

FIGYELMEZTETÉS: Kövesse a kézikönyvben megadott karbantartási utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket földelni kell. Ha meghibásodna vagy meghibásodna, a földelés a legkisebb ellenállású utat biztosítja az elektromos áram számára, hogy csökkentse az áramütés veszélyét. A dugót megfelelő konnektorba kell dugni, amely megfelelően van felszerelve és földelve az összes helyi szabályzatnak és rendeletnek megfelelően. A készülék névleges feszültségének (V/Hz) meg kell felelnie a helyi áramellátási feszültségnek.

FIGYELMEZTETÉS: Ha kétségei vannak afelől, hogy a konnektor megfelelően van-e földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy szervizelőhöz. Ne módosítsa a termékhez mellékelt dugót. Ha nem illeszkedik a konnektorba, egy szakképzett villanyszerelővel szereltesse be a megfelelő konnektort. Ne használjon semmilyen adaptert ezzel a termékkel.

FIGYELMEZTETÉS: Csak olyan háromvezetékes hosszabbítókábeleket használjon, amelyeknek 3-ágú földelt típusú dugója és a termék dugóját fogadó 3 pólusú kábelcsatlakozója van. Csak olyan hosszabbító zsinórokat használjon, amelyek kültéri használatra készültek, és a csatlakozóaljzatnak vízzáró kialakításúnak kell lennie. Ezeket a hosszabbító zsinórokat a "Kültéri készülékekkel való használatra elfogadható; használaton kívül beltérben tárolja" jelöléssel látják el. Csak olyan hosszabbítót használjon, amelynek elektromos teljesítménye nem kisebb, mint a termék teljesítménye. Ne használjon sérült hosszabbítót. Használat előtt vizsgálja meg a hosszabbítót, és sérülés esetén cserélje ki. A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Ne éljen vissza a hosszabbító zsinórral, és ne rángassa meg a zsinórt a kihúzáshoz. Tartsa a kábelt távol a hőtől és az éles szélektől. Mindig húzza ki a hosszabbító kábelt a konnektorból, mielőtt a terméket kihúzza a hosszabbítóból.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártótól vagy annak szervizétől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvénnyel kell helyettesíteni; és nem szabad megváltoztatni a kábel hosszát.

FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ne indítsa el és ne működtesse a gépet esőben vagy viharban. Tartson minden csatlakozást szárazon és a földtől távol. Ne érintse meg a dugót nedves kézzel. Szigorúan tilos, hogy víz szivároгjon a gépbe.

FIGYELMEZTETÉS: A gép bekapcsolásakor a belső szivattyúk akkor is elindulnak és tovább működnek, ha a nyomópálca kioldóját nem nyomta le. A gép 3 percnél hosszabb ideig történő működtetése a nyomópálca kioldójának lenyomása nélkül a motor és a szivattyúk hőkárosodását okozhatja. Kérjük, ne hagyja a gépet 3 percnél hosszabb ideig felügyelet nélkül vagy használaton kívül futni.

FIGYELMEZTETÉS: Amikor a gép működik, kérjük, tartsa fenn az állandó vízellátást. Vízkeringetés nélkül károsodnak a gép tömítőgyűrűi.

FIGYELMEZTETÉS: A gép elindítása után egy-két perccel be kell kapcsolni a szórópisztolyt. Ellenkező esetben a gépben keringő víz hőmérséklete hamarosan kritikus pontra emelkedik, ami a gép belsejében lévő tömítőgyűrűk károsodását okozza.

FIGYELMEZTETÉS: Ne indítsa el és ne működtesse a gépet túlságosan hideg helyen, hogy megakadályozza a gépet a fagyási áramtól.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket kizárólag tisztítóvíz használatára tervezték, ne használjon maró hatású vegyszereket.

FIGYELMEZTETÉS: Használja a mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tisztítószert.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket személyek hatósugarában, hacsak nem viselnek védőruházatot.

FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású fúvókák veszélyesek lehetnek, ha helytelenül használják őket. A fúvókát nem szabad személyek, feszültség alatt álló elektromos berendezések vagy maga a készülék felé irányítani. A magasnyomású mosókat nem szabad a gumiabroncsok falára irányítani, mivel azok megsérülhetnek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne irányítsa a fúvókát saját maga vagy mások ellen a ruhák vagy lábbelik tisztítása érdekében.

FIGYELMEZTETÉS: A felhasználói karbantartási munkák elvégzése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

FIGYELMEZTETÉS: A készülék biztonsága érdekében csak a gyártótól származó vagy a gyártó által jóváhagyott eredeti pótalkatrészeket használjon. Ne használja a gépet, mielőtt kicserélte őket, ha azok sérültek.

FIGYELMEZTETÉS: A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonsága szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat használjon.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy fontos alkatrészek, pl. biztonsági eszközök, nagynyomású tömlők, kioldópisztoly sérültek.

FIGYELMEZTETÉS: Nem megfelelő üzemanyagokat nem szabad használni, mivel azok veszélyesnek bizonyulhatnak.

FIGYELMEZTETÉS: A gép bekapcsolásakor ügyeljen a vízszugár által okozott visszarúgásra.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

! Ezt a készüléket **CSAK** hideg vízforráshoz kell csatlakoztatni.

! Ennek a nagynyomású mosónak a motorja **NEM** működik, csak akkor, ha a ravaszt megnyomja.

- Csatlakoztassa a kimeneti tömlőt a mosógéphez, és csatlakoztassa a szórópisztolyt a kimeneti tömlőhöz.

- Csatlakoztassa a fúvókát és a fúvókahosszabbítót.
- Ellenőrizze, hogy a gézsűrítő nem tartalmaz-e eltömődést.
- Csatlakoztassa a vízellátó tömlőt.
- Ellenőrizze, hogy a tömlőben nincs-e csomó.
- Kapcsolja be a vizet, és ellenőrizze a szivárgást.
- Nyomja le a ravaszt, hogy a levegő a szivattyún és a tömlőkön keresztül kiáramolhasson, majd zárja le a ravaszt.
- Dugja be a gépet, és kapcsolja be a kapcsolót.
- Nyissa ki a kioldószerkezetet, és használja a magasnyomású mosót.

Lezárás

Kapcsolja ki a motort (tolja a kapcsolót kikapcsolt állásba).

Húzza ki a készüléket az áramforrásból.

Kapcsolja ki a vízellátást.

Nyomja meg a pisztoly ravaszát a rendszer nyomásmentesítéséhez.

Csatlakoztassa le a kerti tömlőt a magasnyomású mosóról.

Törölje át a készülék minden felületét nedves, tiszta ruhával.

Kapcsolja be a pisztoly biztonsági zárját.

VIGYÁZAT MINDIG kapcsolja ki a készülék motorját, MIELŐTT elzárja a készülék vízellátását.

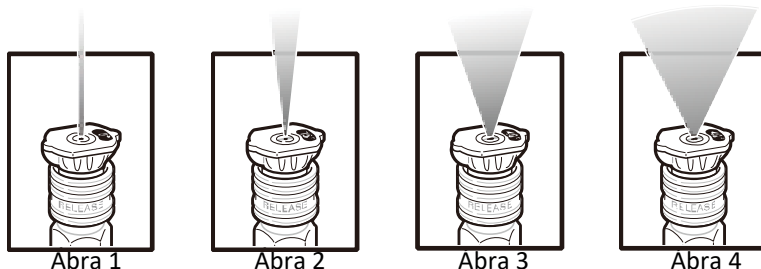
Súlyos károkat okozhat a motorban, ha a készülék víz nélkül működik.

VIGYÁZAT Soha ne válassza le a nagynyomású leeresztő tömlőt a gépről, amíg a rendszer még nyomás alatt van. A készülék nyomásmentesítéséhez kapcsolja ki a motort, zárja el a vízellátást, és nyomja meg 2-3 alkalommal a kioldó gombot.

SZÓRÓFEJEK

A magasnyomású mosó négy szórófejjel van felszerelve. Mindegyik fúvóka színkóddal van ellátva, és egy adott tisztítási feladathoz meghatározott szórásképet és nyomást biztosít. A fúvóka mérete határozza meg a legyezőpermet méretét és a fúvókából kijövő nyomást.

0° Fúvóka - piros: Ez a fúvóka egy pontos nyomású vízugarat bocsát ki, és rendkívül erős. Csak egy kis tisztítási területet fed le. Ezt a fúvókát csak olyan felületekre szabad irányítani, amelyek ellenállnak a nagy nyomásnak, mint például a fém vagy a beton. Ne használja ezt a fúvókát fa tisztítására. (1. ábra)



25° fúvóka - zöld: Ez a fúvóka 25 fokos szórásképet biztosít a nagyobb területek intenzív tisztításához. Ezt a fúvókát csak olyan területeken szabad használni, amelyek elviselik a fúvóka által kifejtett nyomást. (2. ábra)

40°-os fúvóka - sárga: Ez a fúvóka 40 fokos szórásképet és kevésbé erős vízugarat biztosít. Ez a fúvóka széles területet képes lefedni, és a legtöbb általános tisztítási munkához használható. (3. ábra)

Vegyszeres fúvóka - fekete: Ez a fúvóka speciális vegyszerek és tisztítóoldatok felhordására szolgál. Az öt fúvóka közül ez a fúvóka termeli a leggyengébb nyomású sugárzást. (4. ábra)

A fúvókákat a mosógép fogantyújára szerelt panelen lévő tartályokban tárolja. A panelen lévő színek azonosítják a fúvókák helyét és a permetezőpanelt.

VÍZBEÖMLŐ SZŰRŐ

Ez a kapcsoló a mosószer használatakor a tisztítóoldat áramlási sebességének beállítására szolgál. Ha az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, a tisztítóoldat áramlási sebessége megnő. (5. ábra)

A vízbevezető szűrőt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy elkerülhető legyen a szivattyú vízellátásának eltömődése és korlátozása (6. ábra).

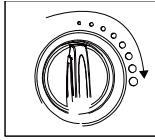


Fig 5

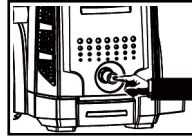


Fig 6

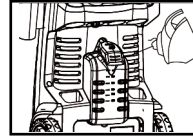


Fig 7

MOSÓSZER HASZNÁLATA

Adjon mosószert a tartályba. Állítsa az állítható szórópálcát alacsony nyomási pozícióba. (7. ábra) Indítsa el a pisztolyt a tisztítószer permetezéséhez.

HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

A gépet fagymentes környezetben kell tárolni.

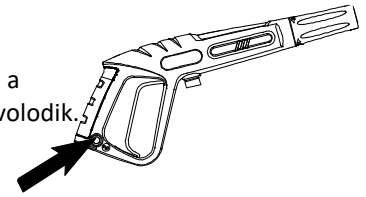
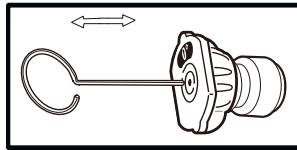
Hosszú távú, működés nélküli tárolás után a gép belsejében vízkő képződhet, ami megnehezíti az újraindítást. Ilyen körülmények között ajánlott kikapcsolni és leválasztani a tápegységet, **és többször kézzel elforgatni a motort**, hogy elkerülhető legyen a motor és a tápegység túlzott áramfelvétele.

FEGYVERVÉDELMI ESZKÖZ

Amikor a nagynyomású mosót használja, javasoljuk, hogy a megfelelő helyzetben fogja meg, egyik kezével a fogantyún, a másikkal a lándzsán, Amikor leállítja a gépet, a pisztolyon elhelyezett biztonsági zárat kell használni a véletlen baleset elkerülése érdekében.

TISZTÍTÓTŰ UTASÍTÁS

- A mellékelt csúcstisztítóval vagy egy összehajtogatott gemkapoccsal dugja be a drótot a fúvóka nyílásába, és mozgassa előre-hátra, amíg a törmelék el nem távolodik.



- Távolítsa el a további szennyeződések a fúvókán keresztül történő visszaöblítéssel. Ehhez helyezze egy kerti tömlő végét (folyó vízzel) a fúvóka végére 30-60 másodpercre.

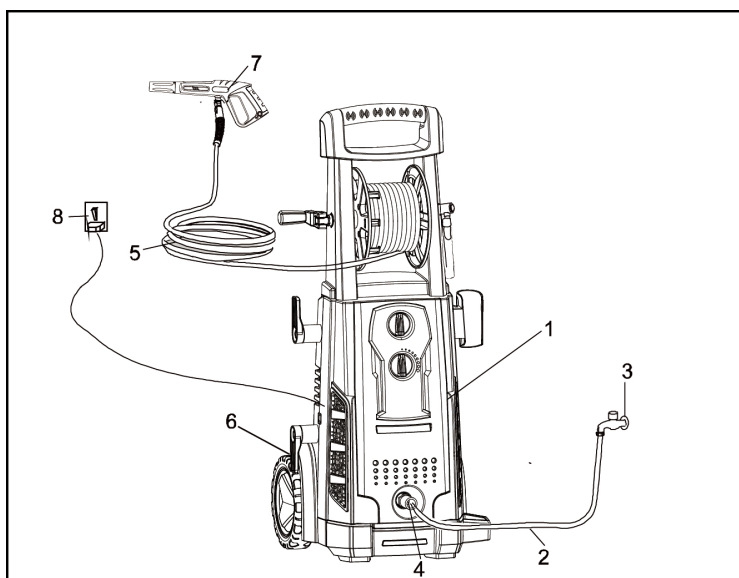
FŐBB MŰSZAKI ADATOK

Modell	BPW5000
Hálózati feszültség	230V
Hálózati frekvencia	50Hz
Névleges teljesítmény	3200W
Max. nyomás	225bar
Max. áramlás	9L/min
Üzemi nyomás	150bar
Áramlás	7.5L/min

HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Bekapcsoláskor a gép nem kezd el működni	A dugó nincs jól csatlakoztatva, vagy az elektromos aljzat hibás. A főfeszültség nem elegendő, alacsonyabb a minimális követelménynél. A szivattyú elakadt. A termikus biztonsági kapcsoló kioldott.	Ellenőrizze a dugót, aljzatot. Ellenőrizze, hogy a főfeszültség megfelelő-e. Lásd a tárolás utáni utasításokat. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja a motort néhány percig hűlni. Hagyja nyitva a lándzsát.
Ingadozó nyomás	A szivattyú levegőt szív. A szelepek piszkosak, elhasználódtak vagy beragadtak. A szivattyú tömítései elhasználódtak.	Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozások légmentesen zárnak-e. Tisztítsa meg és cserélje ki, vagy forduljon a kereskedőhöz.
A szivattyúból szivárgó víz	A tömítések elhasználódtak.	Ellenőrizze és cserélje ki, vagy forduljon a kereskedőhöz.
A motor hirtelen leáll	A termikus biztonsági kapcsoló túlmelegedés miatt kioldott.	Ellenőrizze, hogy a főfeszültség megfelel-e az előírásoknak. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja néhány percig hűlni.
A szivattyú nem éri el a szükséges nyomást	A vízbevezető szűrő eltömődött. A szivattyú levegőt szív a csatlakozásokból vagy tömlőkből. A szívó/szállító szelepek eltömődtek vagy elhasználódtak. A terheletlen szelep elakadt. A lándzsafúvóka hibás vagy elhasználódott.	Tisztítsa meg a vízbeömlő szűrőt. Ellenőrizze, hogy minden tápcsatlakozás tömör-e. Ellenőrizze, hogy a vízellátó tömlő nem szivárog-e. Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szelepeket. Lazítsa meg és húzza meg újra a szabályozócsavart. Ellenőrizze és/vagy cserélje ki.

TELEPÍTÉS, ELEKTROMOS ÉS VÍZCSATLAKOZÁSOK



- | | |
|--------------------|------------------------------|
| 1. NYOMÁSTISZTÍTÓ | 2. VÍZELLÁTÓ TÖMLŐ |
| 3. VÍZCSATLAKOZÁS | (NEM TARTOZÉK) |
| 5. NAGYNYOMÁSÚ CSŐ | 4. VÍZBEVEZETÉS |
| 7. SZÓRÓPISZTOLY | 6. NAGYNYOMÁSÚ, VÍZKIVEZETÉS |
| | 8. ÁRAMELLÁTÁS |

Megjegyzés: A vállalat fenntartja a jogot a termékleírások előzetes értesítés nélküli módosítására; naprakész információkért kérjük, látogasson el weboldalunkra.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: HIGH PRESSURE WASHER
Όνομα Προϊόντος: ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

Model / Μοντέλο: BPW5000

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	DECLARATION DE CONFORMITÉ CE Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	DECLARACION DE CONFORMIDAD CE Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Со наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи, в конформитете со регулентарите:
IT	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	DIKJARAZZJONI KE TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕЦ ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EC - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	ALB	EC - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

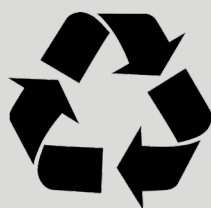
2014/30/EU
2006/42/EC

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-11:2019
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 60335-2-79:2012

Date of Issue: 06/07/2020
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .